

Funções



O relógio combinado com um mostrador analógico e digital



Medição do tempo de volta em 1/1000 de segundo (→ página 328) com a função de registro de volta (→ página 332)

Eco-Drive

Alimentado por energia solar—não há necessidade de trocar a pilha



Hora mundial—é fácil ver a hora em 43 cidades ao redor do mundo (→ página 334)



Este relógio é alimentado pela luz.

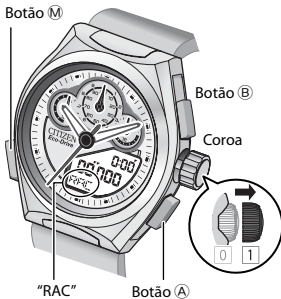
Se o relógio não for exposto à luz durante um longo período de tempo, ele parará de mover-se.


Consulte a página 319 para trocar a bateria secundária.

Você pode ver as explicações das operações deste relógio acessando o site da Citizen na web em “Service&Support”.

URL: <http://www.citizenwatch.jp/>

Guia rápido do função de corrida **Definição da distância do percurso**



1. Pressione o **botão M** para mudar para a função de corrida. ("RAC")
2. Puxe a **coroa** para a posição **1**.
3. Pressione o **botão A** para exibir "YES" e, em seguida, pressione o **botão M** durante mais de 2 segundos.

4. Pressione o **botão A** ou **B** para ajustar o dígito atual e, em seguida, pressione o **botão M** para avançar para o próximo dígito.
5. Empurre a **coroa** para a posição **0**.

Medições dos tempos de volta

1. Pressione o **botão** (M) para mudar para a função de corrida. (“RAC”)
2. Pressione o **botão** (B) para iniciar a medição.
3. Pressione o **botão** (A) para medir os tempos de volta.
 - Cada vez que você pressiona o **botão** (A), um tempo de volta e a velocidade são exibidos.
 - Os registros são armazenados na função registro de volta.
4. Pressione o **botão** (B) para parar a medição.

Verificação dos registros

1. Pressione o **botão** (M) para mudar para a função de registro de volta.



“FAS” é exibido.

2. Pressione o **botão** (A) para mudar o registro exibido.

Cada vez que você pressiona o **botão** (A), os registros seguintes são exibidos:

- o melhor tempo (“FAS”)→
 - o tempo médio (“AVG”)→
 - o pior tempo (“LAT”)→
- tempos de todas as voltas do mais antigo ao mais recente.

Para maiores detalhes, consulte a página 328 para a função de corrida e a página 332 para a função de registro de volta.



Sumário

Antes de usar	316	Medição de tempos de volta— Função corrida	328
Nomes dos componentes	316	Definição da distância do percurso	328
Como utilizar a coroa rosqueada	317	Medição dos tempos de volta	330
Verificação da bateria secundária ...	318	Verificação dos registros dos tempos de volta—Função registro de volta.....	332
Como carregar a bateria secundária ...	319	Verificação dos registros	332
Verificação da posição de referência.....	320	Apagar os registros	333
Mudança da função da seção digital.....	322	Verificação da hora de outra cidade—Função hora mundial... 334	
Definição da hora e do calendário—Função hora e calendário	324	Seleção de uma cidade.....	335
Uso do cronógrafo—Função cronógrafo	326	Uso do despertador—Função despertador.....	336

Uso do timer—Função timer...338

Carga da bateria secundária... 340

- Quando a bateria secundária ficar fraca—Função de advertência de carga insuficiente..... 340
- Tempo de carga 342

Função de economia de energia..... 344

Localização e solução de problemas 346

- Os ponteiros não funcionam adequadamente
- A seção digital parece estar anormal
- Outros

Ajuste da posição de referência 349

Reiniciar o relógio 352

- Indicação de cada função após reiniciar o relógio..... 353

Precauções 354

Manutenção 361

Especificações 362

Tabela dos nomes das cidades 364

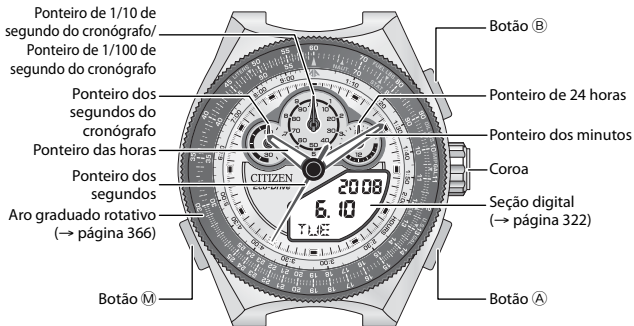
Como usar o aro graduado rotativo 366

Glossário..... 370



Antes de usar

■ Nomes dos componentes



As ilustrações neste manual de instruções podem diferir da aparência real do relógio.

■ Como utilizar a coroa rosqueada

Alguns modelos são equipados com uma coroa rosqueada. Quando uma coroa normal é equipada, você pode operar a coroa sem desbloqueá-la.

Verificação do tipo de coroa



Puxe a coroa.

- Se NÃO PUDER puxá-la facilmente, ela é uma coroa rosqueada.

Gire a coroa para a direita.

- Se NÃO PUDER girá-la coroa, ela é uma coroa rosqueada.

Desbloqueio/bloqueio da coroa rosqueada



Gire a coroa para a esquerda até que salte.

- A coroa é desbloqueada e você pode operá-la.

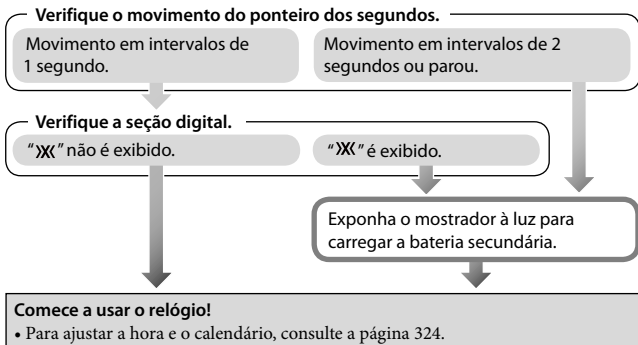
Gire a coroa para a direita enquanto a empurra e, em seguida, aperte-a firmemente.

- A coroa é bloqueada.

Antes de usar

■ Verificação da bateria secundária

Verifique o seu relógio como segue antes de usá-lo:



■ Como carregar a bateria secundária

Este relógio possui uma bateria secundária que é carregada pela exposição do mostrador à luz, tal como a luz solar direta ou luzes fluorescentes.

Para obter o melhor desempenho:

- Exponha o mostrador à luz direta do sol durante várias horas pelo menos uma vez por mês.
- Após retirar o relógio do pulso, coloque-o **onde o mostrador fique exposto à luz**, tal como perto de uma janela.
- Antes de guardar o relógio num lugar escuro durante um longo período de tempo, carregue a bateria secundária completamente.



Precaução

- Quando o relógio estiver coberto por mangas compridas, por exemplo, a bateria secundária pode não ser carregada suficientemente. Tente manter o relógio exposto à luz mesmo quando estiver usando o relógio.
- Não carregue a bateria secundária em altas temperaturas (aproximadamente 50°C ou mais), tal como no painel de instrumentos de um automóvel.

Consulte a página 342 para o tempo de carga.

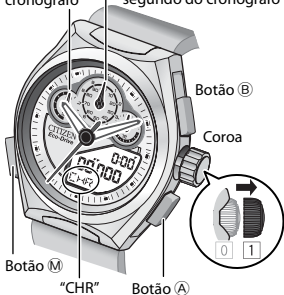
Antes de usar

■ Verificação da posição de referência

Verifique se a posição de referência está correta ou não.

Ponteiro dos segundos do cronógrafo

Ponteiros de 1/10 de segundo e de 1/100 de segundo do cronógrafo



Verifique e ajuste a posição de referência também nos seguintes casos:

- A hora correta não é exibida no analógico mesmo após a definição da hora.
- Algum dos ponteiros do cronógrafo não aponta para "0/00" ou "60" mesmo após a reposição do tempo de medição.

1. Pressione o **botão (M)** para mudar a função para o cronógrafo. ("**CHR**")

2. Puxe a coroa para a posição 1.

“0” é exibido e todos os ponteiros se movem para indicar a posição de referência atual.



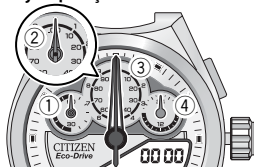
3. Verifique a posição de referência.

- Avance ao passo **3**, na página 350, se a posição de referência estiver incorreta.

4. Empurre a coroa para a posição 0 para concluir a verificação.

A hora atual será indicada no analógico.

Corrija a posição de referência

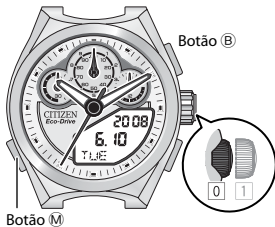


- ① O ponteiro de segundos do cronógrafo aponta para “60”.
- ② Os ponteiros de 1/10 de segundo e de 1/100 de segundo do cronógrafo apontam para “0/.00”.
- ③ Ponteiros das horas, minutos e segundos apontam para 12:00.
- ④ O ponteiro de 24 horas aponta para “24”.



Mudança da função da seção digital

1. Pressione o **botão M** repetidamente para mudar a função.



Botão M

Durante a exibição do calendário ou hora mundial, a seção digital é iluminada durante 2 segundos quando se pressiona o **botão B**.

Função hora e calendário

(→ página 324)



Função timer

(→ página 338)



Função cronógrafo

(→ página 326)



"CHR" (Chronograph - Cronógrafo)

Função corrida

(→ página 328)



"RAC" (Race - Corrida)

Função registro de volta

(→ página 332)



Tipo dos registros

Função despertador

(→ página 336)



Indicador do despertador

Cidade para a definição do despertador

Função hora mundial

(→ página 334)



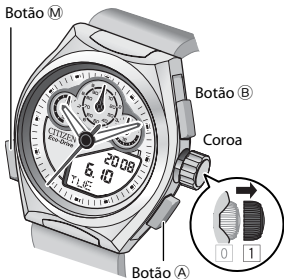
Indicador A (AM)/P (PM)
(para relógio de 12-horas)

Indicador do horário
de verão

Cidade da hora mundial



Definição da hora e do calendário—Função hora e calendário



Consulte a “Tabela dos nomes das cidades” (→ página 364) para as cidades selecionáveis.

- A hora na seção digital definida aqui é a hora básica do relógio—a hora local.
- O analógico indica a hora local correspondente à definição.

1. Pressione o **botão M** para mudar a função para a hora e calendário.
2. Puxe a **coroa** para a posição **1**.

O ponteiro dos segundos aponta para a posição de 0 segundo, e todos os ponteiros param de mover-se.
O nome da cidade começa a piscar.



3. Pressione o botão (M) para selecionar um item, e pressione o botão (A) ou (B) para ajustar o item selecionado.

Cidade Horário de verão ("ON/OFF"). Segundos, minutos, horas Sistema de indicação das horas ("12H/24H"). Mês, dia, ano



- Se você manter o **botão (A) ou (B)** pressionado, o item mudará continuamente.
- Use o **botão (A)** para os seguintes itens: horário de verão, segundos e sistema de indicação das horas.

4. Empurre a coroa para a posição [0] após o ajuste.

Os ponteiros se moverão para indicar a hora ajustada.

- Mesmo que você empurre a coroa para a posição [0] antes de concluir a definição, o ajuste feito será armazenado.
- Não é possível usar nenhum botão enquanto os ponteiros estão se movendo.

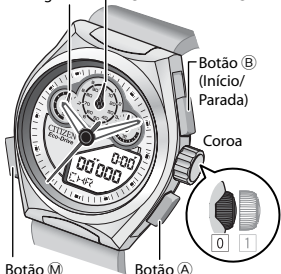


Uso do cronógrafo—Função cronógrafo

Você pode medir tempos até 23 horas, 59 minutos, 59 segundos e 999, por 1/1000 de segundo.

Ponteiro dos segundos do cronógrafo

Ponteiros de 1/10 de segundo e de 1/100 de segundo do cronógrafo



“ Quando o tempo de medição ultrapassa 23 horas, 59 minutos, 59 segundos e 999, a medição pára e o tempo de medição é reposicionado.

“ Uma vez transcorridos 60 segundos após o início/reinício da medição, os ponteiros de 1/10 de segundo e de 1/100 de segundo do cronógrafo param em “0/00”.

“ Depois que os ponteiros de 1/10 de segundo e de 1/100 de segundo do cronógrafo pararem, você pode mudar a função com a medição continuada (diferente da função corrida e da função registro de volta).

1. Pressione o botão (M) para mudar para a função cronógrafo. (“CHR”)

- Se os ponteiros do cronógrafo não apontarem para “0/.00” ou “60”, ajuste a posição de referência. (→ página 349)

2. Pressione o botão (B) para iniciar a medição.

- Para exibir um tempo intermediário, pressione o botão (A). O tempo é exibido durante 10 segundos.



Indicador SPL (Split -
Tempo intermediário)

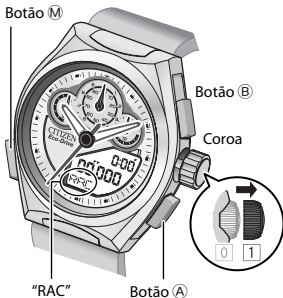
3. Pressione o botão (B) para parar a medição.

- Para reiniciar a medição, pressione o botão (B) de novo.
- Para reposicionar o tempo de medição, pressione o botão (A) enquanto a medição estiver parada.



Medição de tempos de volta—Função corrida

Você pode medir tempos de volta e a velocidade média para cada volta. Os registros das últimas 20 voltas são armazenados na função de registro de volta. (→ página 332)



■ Definição da distância do percurso

- Para calcular a velocidade, defina a distância do percurso. (Intervalo de definição: 0 a 99,999 km/milhas)
- Ao definir a distância, os registros na função de registro de volta serão apagados. Para cancelar a definição, empurre a **coroa** para a posição **0** antes do passo **3** na página 329.

- 1.** Pressione o **botão M** para mudar para a função de corrida. (“RAC”)

2. Puxe a coroa para a posição 1.

3. Pressione o botão (A) para exibir "YES" e, em seguida, pressione o botão (M) durante mais de 2 segundos.

Os registros das voltas anteriores são apagados e a definição da última distância é exibida.



4. Pressione o botão (A) ou (B) para ajustar o dígito atual e, em seguida, pressione o botão (M) para avançar para o próximo dígito.

Número inteiro

Decimais



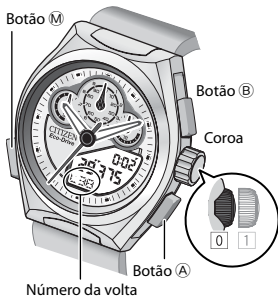
"KM. ou "MIL. (A unidade é diferente dependendo do modelo.)

- Se você manter o botão (A) ou (B) pressionado, o dígito mudará continuamente.

5. Empurre a coroa para a posição 0 após o ajuste.

Medição de tempos de volta—Função corrida

■ Medição dos tempos de volta



- Os registros das últimas 20 voltas são armazenados na função de registro de volta. (→ página 332)
- Defina a distância do percurso para calcular a velocidade. (→ página 328)
- O número de volta mais alto é "99". Ele retorna a "01" ao tomar o tempo da 100ª volta.
- Não é possível a função durante a medição.

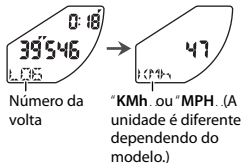
- 1. Pressione o botão M** para mudar para a função corrida. ("RAC")
- 2. Pressione o botão B** para iniciar a medição.



3. Pressione o botão (A) para medir os tempos de volta.

Cada vez que você pressiona o botão (A), o tempo da volta e seu número ("01" a "99") são exibidos durante sete segundos e, em seguida, a velocidade é exibida durante três segundos.

- A velocidade máxima que pode ser exibida é "999". Se a velocidade exceder de 999, "---" será exibido.



4. Pressione o botão (B) para parar a medição.

Os seguintes registros são exibidos: tempo de volta e seu número, velocidade, e o tempo total decorrido.

- Para reiniciar a medição, pressione o botão (B) novamente.
- Para reposicionar o tempo de medição, pressione o botão (A) enquanto a medição estiver parada.

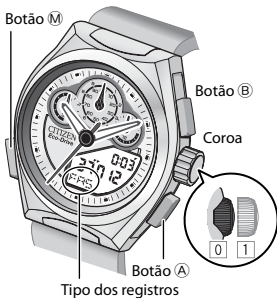
Para verificar os registros

Mude para a função de registro de volta. (→ página 332)



Verificação dos registros dos tempos de volta—Função registro de volta

Após a medição de uma volta, você pode verificar os registros das últimas 20 voltas.



■ Verificação dos registros

O melhor tempo, o tempo médio e o pior tempo são exibidos, calculados através dos registros armazenados.

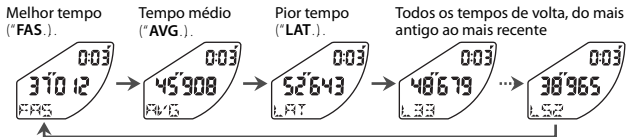
1. Pressione o botão M para mudar para a função de registro de volta.

“FAS” é exibido.

- Quando não há nenhum registro armazenado, “--” é exibido.



2. Pressione o botão A para mudar o registro exibido.



- Se você pressionar o **botão** (B) enquanto um tempo de volta estiver exibido, a velocidade será exibida durante três segundos.
- “FAS” ou “LAT” e o número da volta serão exibidos alternadamente.

■ Apagar os registros

1. Pressione o **botão** (M) para mudar para a função de registro de volta.
2. Puxe a **coroa** para a posição [1].
3. Pressione o **botão** (A) para exibir “YES” e, em seguida, pressione o **botão** (M) durante mais de 2 segundos.
Os registros serão apagados e “--” será exibido.
4. Empurre a **coroa** para a posição [0].



Verificação da hora de outra cidade—Função hora mundial

Você pode exibir uma hora mundial selecionada entre 43 cidades ou UTC.

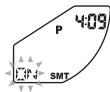


- A hora mundial é calculada com base na diferença horária da hora local.
- Se você pressionar os botões A e B ao mesmo tempo enquanto a coroa estiver na posição 0, você pode definir a hora mundial como a nova hora local. (A hora local anterior torna-se a hora mundial.)
- Você pode definir o horário de verão para cada cidade.

Consulte a “Tabela dos nomes das cidades” na página 364 para as cidades selecionáveis.

■ Seleção de uma cidade

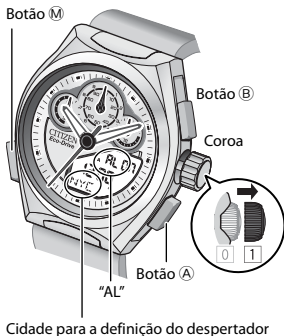
1. Pressione o **botão** (M) para mudar para a função hora mundial.
2. Puxe a **coroa** para a posição 1.
3. Pressione o **botão** (A) ou (B) para selecionar uma cidade e, em seguida, pressione o **botão** (M) para avançar para a definição do horário de verão.
 - Se você manter o **botão** (A) ou (B) pressionado, o nome da cidade mudará continuamente.
4. Pressione o **botão** (A) para selecionar “ON” (Ativar) ou “OFF” (Desativar) para o horário de verão.
5. Empurre a **coroa** para a posição 0.





Uso do despertador—Função despertador

Você pode definir o despertador com base na hora da cidade selecionada.

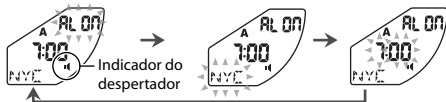


Para monitorar o som do alarme, pressione o **botão A** durante mais de 2 segundos enquanto a **coroa** estiver na posição **0**. Você pode monitorar o alarme até 10 segundos.

1. Pressione o **botão M** para mudar para a função despertador. ("AL")
2. Puxe a **coroa** para a posição **1**.

3. Pressione o **botão** (M) para selecionar um item, e pressione o **botão** (A) ou (B) para ajustar o item selecionado.

Ativação/desativação do despertador Cidade Hora do despertador (Horas, minutos)
("AL ON/AL OF").



- Use o **botão** (A) para a definição de ativar/desativar (ON/OFF) o despertador.
- Se você manter o **botão** (A) ou (B) pressionado, o item mudará continuamente (para a cidade e definição da hora do despertador).

4. Empurre a **coroa** para a posição 0 após o ajuste.

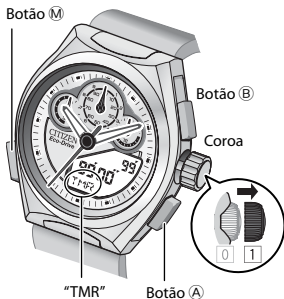
Quando chegar na hora do despertador

O alarme do despertador soará durante 15 segundos.

- Para parar o som do alarme, pressione qualquer botão.

Uso do timer—Função timer

Você pode definir o timer de 1 minuto a 99 minutos em incrementos de 1 minuto.



1. Pressione o **botão M** para mudar para a função timer. ("TMR")

A última definição do timer é exibida.

- Avance ao passo **5** se não precisar alterar a definição.

2. Puxe a **coroa** para a posição **1**.

3. Pressione o **botão A** ou **B** para ajustar o tempo.

- Se você manter o **botão A** ou **B** pressionado, a cifra mudará continuamente.



4. Empurre a **coroa** para a posição **0** após o ajuste.

5. Pressione o **botão** **(B)** para iniciar a contagem regressiva.

“●” é exibido.

- Cada vez que você pressiona o **botão** **(B)**, a contagem regressiva começa ou pára.
- Para reiniciar a contagem regressiva a partir do tempo definido, pressione o **botão** **(A)** enquanto a contagem regressiva estiver em progresso.
- Para voltar ao tempo definido, pressione o **botão** **(A)** enquanto a contagem regressiva estiver parada.



A contagem regressiva continua mesmo que você mude o função durante a contagem regressiva.

Quando transcorrer o tempo definido

O alarme do timer soará durante 5 segundos.

- Para parar o som do alarme, pressione qualquer botão.
- O tempo restante retorna ao tempo definido.



Carga da bateria secundária

■ Quando a bateria secundária ficar fraca—Função de advertência de carga insuficiente

Função e movimento do relógio

Quando a bateria secundária ficar fraca—Função de advertência de carga insuficiente ①

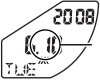

"XX" aparece na seção digital. Os ponteiros do cronógrafo não se movem (exceto o ponteiro dos segundos do cronógrafo).

Quando a bateria secundária está para esgotar-se—Função de advertência de carga insuficiente ②

O ponteiro dos segundos se move uma vez cada dois segundos. Não é possível operar o relógio.

- O alarme não soa.
- Se você não carregar a bateria secundária por três dias ou mais, desde o início do movimento de advertência, a bateria secundária se esgotará e o relógio parará.

Quando a bateria secundária fica com pouca energia, as funções de advertência de carga insuficiente ① e ② são ativadas na sequência. Carregue a bateria secundária, expondo o mostrador à luz.

Quando a bateria secundária é carregada:	
 <p>Indicação ① da função de advertência de carga insuficiente</p>	"X" desaparece.
 <p>O movimento em intervalos de dois segundos</p>	O ponteiro dos segundos começa a mover-se normalmente. „ Continue a carregar a bateria secundária até que "X" desapareça.

Carga da bateria secundária

■ Tempo de carga

O seguinte mostra os valores aproximados ao expor o mostrador à luz continuamente.

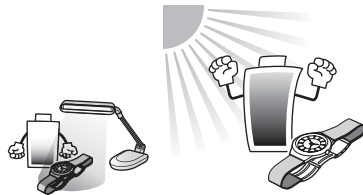
Luminância (Lx)	Ambiente	Tempo para uma carga total depois que a bateria secundária tiver se esgotado (aprox.)	Tempo de carga necessário para o movimento de 1 dia (com o ponteiro dos segundos movendo-se normalmente) (aprox.)
3,000	20 cm sob uma lâmpada fluorescente (30 W)	200 horas	40 minutos
10,000	Sob tempo nublado	60 horas	12 minutos
100,000	Sob a luz direta do sol no verão	30 horas	3 minutos

Você pode calcular a quantidade de energia que o relógio pode obter.

Por exemplo, se a bateria secundária for carregada sob um tempo nublado durante aproximadamente 4 horas, o relógio obterá uma energia para aproximadamente 20 dias.

Para carregar a bateria secundária o suficiente, exponha o mostrador à luz durante um tempo prolongado. A luz do sol é mais eficaz do que as lâmpadas fluorescentes.

- Você pode colocar o relógio sob a luz direta do sol durante um tempo prolongado se a temperatura do relógio for mantida abaixo de 50°C.

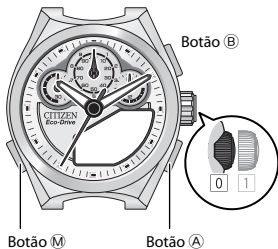


<Depois que a bateria secundária ficar totalmente carregada—Função de prevenção de sobrecarga>

Quando a bateria secundária estiver totalmente carregada, a função de prevenção de sobrecarga será ativada automaticamente para prevenir uma carga excessiva.

Função de economia de energia

Quando o mostrador não é exposto à luz durante um certo período de tempo, as funções de economia de energia ① e ② são ativadas como segue:



Condição quando a função está ativada

Quando o mostrador não é exposto à luz por mais de 30 minutos³ Função de economia de energia ①

Quando o mostrador não é exposto à luz por mais de 7 dias³ Função de economia de energia ②

Precaução

Carregue a bateria secundária se o ponteiro dos segundos estiver movendo-se uma vez cada 2 segundos depois que a função de economia de energia for cancelada. (→ página 340)

	Movimento do relógio	Para cancelar a função
	A seção digital é desativada.	Exponha o mostrador à luz ou pressione qualquer botão.
	A seção digital é desativada e todos os ponteiros param na posição de referência.	Exponha o mostrador à luz. <ul style="list-style-type: none">• Os ponteiros das horas, minutos, segundos e 24 horas começam a mover-se e indicam a hora atual.• Se a hora indicada não estiver correta, ajuste a hora e o calendário. (→ página 324)



Localização e solução de problemas

Se você tiver algum problema com o seu relógio, verifique a tabela abaixo.

Sintomas	Soluções	Página
----------	----------	--------

Os ponteiros não funcionam adequadamente

O ponteiro dos segundos se move uma vez cada dois segundos.	Carregue a bateria secundária.	319, 340
Os ponteiros de 1/10 de segundo e de 1/100 de segundo do cronógrafo não se movem.		
Todos os ponteiros param de mover-se.	Empurre a coroa para a posição [0].	324
	Carregue a bateria secundária.	319
Uma hora incorreta é indicada no analógico.	Verifique e ajuste a posição de referência.	349
Cada ponteiro do cronógrafo não retorna a "0/.00" ou "60".		

Sintomas	Soluções	Página
Os ponteiros começam mover-se rapidamente ao retirar o relógio do estojo.	O relógio está cancelando a função de economia de energia. Espere até que os ponteiros indiquem a hora atual.	344

A seção digital parece estar anormal

A seção digital é desativada ao retirar o relógio do estojo.	A função de economia de energia é ativada. Exponha o mostrador à luz ou pressione qualquer botão.	344
O função não pode ser alterado.	Pare a medição do cronógrafo ou registro de volta.	326, 330
“»»»” é exibido.	A bateria secundária está com pouca energia. Carregue a bateria secundária até que “»»»” desapareça.	319, 340

Localização e solução de problemas

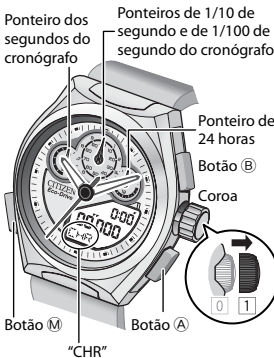
Sintomas	Soluções	Página
----------	----------	--------

Outros


O alarme não soa.	Confira a definição do despertador.	336
	Carregue a bateria secundária.	319, 340
O movimento ou a indicação não está normal.	Reposicione o relógio. Se o relógio ainda não funcionar corretamente, entre em contato com o Centro de Serviço Citizen ou com a loja onde comprou o relógio.	352
O relógio não funciona corretamente mesmo após a tomada das medidas indicadas na “Localização e solução de problemas” (páginas 346 a 348).		
O relógio não se move embora a bateria secundária esteja totalmente carregada. (→ página 342)	Entre em contato com o Centro de Serviço Citizen ou com a loja onde comprou o relógio.	†


Ajuste da posição de referência

Ajuste a posição de referência nos seguintes casos:



- A hora correta não é exibida no analógico mesmo após a definição da hora.
- Cada ponteiro do cronógrafo não aponta para "0/.00" ou "60" mesmo após a reposição do tempo de medição.

1. Pressione o botão  para mudar para a função cronógrafo. ("CHR")

2. Puxe a coroa para a posição .
"0" é exibido e todos os ponteiros se movem para indicar a posição de referência atual.

- Avance ao passo **5** na página 351 se a posição de referência estiver correta.
(0:00:00/tempo de medição: 0)

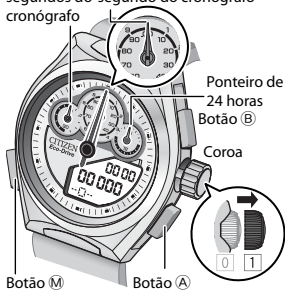


Português

Continua na próxima página

Ajuste da posição de referência

Ponteiros de 1/10 de segundo e de 1/100 de segundo do segundo do cronógrafo



A ilustração mostra a posição de referência correta.

3. Pressione o **botão B** durante mais de 2 segundos.

"CRS" é exibido.



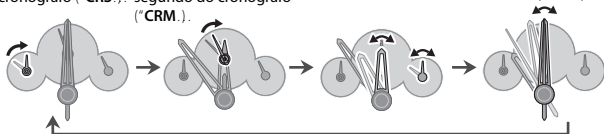
4. Pressione o **botão M** para selecionar os ponteiros, e pressione o **botão A** ou **B** para ajustar a posição dos ponteiros selecionados.

Ponteiro dos segundos do cronógrafo ("CRS").

Ponteiros de 1/10 de segundo e de 1/100 de segundo do cronógrafo ("CRM").

Ponteiros das horas e de 24 horas ("HR").

Ponteiros dos segundos e dos minutos ("MIN").



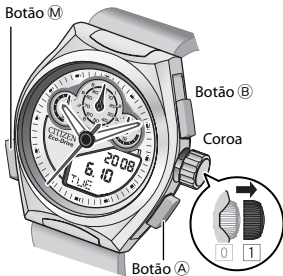
- Cada vez que você pressiona o **botão** (M), os ponteiros ajustáveis se movem.
- Se você manter o **botão** (A) ou (B) pressionado, os ponteiros se moverão continuamente.
- Use o **botão** (B) para os ponteiros do cronógrafo.
- Quando ajustar os ponteiros de 1/10 de segundo e de 1/100 de segundo do cronógrafo ou os ponteiros das horas e de 24 horas, os ponteiros dos segundos e dos minutos se movem para trás em 3 minutos e 30 segundos, de forma que os ponteiros a serem ajustados possam ser vistos.

5. Empurre a coroa para a posição 0 após o ajuste.

A hora atual será indicada no analógico.

Reiniciar o relógio

O relógio pode não funcionar corretamente se ele for afetado por eletricidade estática ou impacto. Neste caso, reinicialize o relógio.



Precaução

Se você reiniciar o relógio, a indicação de cada função muda conforme indicado na tabela e os dados da função de registro de volta são apagados.

1. Puxe a **coroa** para a posição **1**.
2. Pressione os **botões A, B e M ao mesmo tempo**.

Um som de confirmação soa e “0” é exibido.



3. Corrija a posição de referência.

Realize os passos de **3** a **5** na página 350.

Após reiniciar, a indicação de cada função muda como segue. Ajuste a hora e o calendário, e outras definições.

■ Indicação de cada função após reiniciar o relógio

Função hora e calendário	1º de janeiro de 2008 / Terça-feira
Função cronógrafo	0:00:00:000
Função corrida	0:00:00:000
Função registro de volta	--
Função hora mundial	AM12:00 / Cidade: UTC
Função despertador	AM12:00 / Despertador: OFF / Cidade: UTC
Função timer	99 minutos



Precauções

ADVERTÊNCIAS

Nível de resistência à água

Antes de utilizar, confirme o nível de resistência à água do relógio, que se encontra indicada no mostrador e caixa.

Indicação		Especificações
Mostrador	Caixa (parte posterior da caixa)	
WATER RESIST(ANT) ou nenhuma indicação	WATER RESIST(ANT)	Resistente à água até 3 atmosferas
WR 50 ou WATER RESIST 50	WATER RESIST(ANT) 5bar	Resistente à água até 5 atmosferas
WR 100/200 ou WATER RESIST 100/200	WATER RESIST(ANT) 10bar/20bar	Resistente à água até 10 ou 20 atmosferas

A unidade “bar” é aproximadamente igual a 1 atmosfera.

* “WATER RESIST(ANT) xx bar” também pode ser indicado como “W.R. xx bar”.

Exemplos de uso



Pequena exposição à água (lavagem do rosto, chuva, etc.)



Exposição moderada à água (lavagem, trabalho na cozinha, natação, etc.)



Esportes marítimos (mergulho livre)



Mergulho autônomo (com tanque de ar)



Operação da coroa com o relógio molhado

OK

NÃO

NÃO

NÃO

NÃO

OK

OK

NÃO

NÃO

NÃO

OK

OK

OK

NÃO


NÃO

Português

Continua na próxima página

Precauções

- Resistência à água para uso diário (até 3 atmosferas):
Este tipo de relógio é resistente a uma pequena exposição à água. Por exemplo, você pode utilizar o relógio enquanto lava o rosto; no entanto, ele não é concebido para ser usado debaixo d'água.
- Resistência à água aumentada para uso diário (até 5 atmosferas):
Este tipo de relógio é resistente a uma exposição moderada à água. Você pode utilizar o relógio enquanto nada; no entanto, ele não é concebido para ser usado para mergulho livre.
- Resistência à água aumentada para uso diário (até 10/20 atmosferas):
Este tipo de relógio pode ser usado para mergulho livre; no entanto, ele não é concebido para ser usado para mergulho autônomo ou mergulho saturado com uso de gás hélio.
- Certifique-se de usar o relógio com a coroa completamente pressionada (posição normal) para garantir a resistência à água. Se a coroa do relógio for do tipo rosqueada, certifique-se de apertá-la completamente.
- Não opere a coroa ou botões quando o relógio estiver molhado.

- 
- Se a água penetrar no relógio, ou se o interior do vidro estiver embaçado e não desembaçar dentro de um dia, leve o relógio ao seu revendedor ou Centro de Serviço Citizen para conserto. Deixar o relógio em tal estado enferrujará as peças internas e causará o mau funcionamento.
 - Se entrar água do mar no relógio, coloque o relógio em uma caixa ou saco de plástico, e leve-o imediatamente para conserto. Caso contrário, a pressão no interior do relógio aumentará e as peças (vidro, coroa, botões, etc.) podem soltar-se.
 - Se o relógio for usado na água do mar, após o uso, enxágüe-o com água fresca e seque-o com um pano seco.

Mantenha seu relógio limpo

- Mantenha seu relógio limpo para evitar a corrosão ou acumulação de sujeira no relógio. Isso pode manchar sua roupa.
- Remova a sujeira da pulseira de couro com um pano macio e seco para prevenir sua descoloração.

Precauções

ADVERTÊNCIAS

Manipulação da bateria secundária

- Não retire a bateria secundária. Quando for preciso retirá-la, mantenha fora do alcance de crianças para prevenir que a mesma seja engolida.
- Se a bateria secundária for engolida, consulte um médico e procure tratamento médico.

PRECAUÇÕES

Precauções relativas à carga

- Uma temperatura excessivamente alta, ao carregar a bateria secundária, pode causar a descoloração e deformação do exterior, bem como o mau funcionamento do movimento do relógio.
- Não carregue a bateria secundária sob altas temperaturas (aproximadamente 50°C ou mais).

Exemplos:

- carregar a bateria secundária sob a luz de uma lâmpada incandescente ou lâmpada de halogênio
- carregar a bateria secundária onde a temperatura torna-se extremamente alta— como no painel de instrumentos de um automóvel



Para evitar ferimentos

- NÃO utilize o relógio onde a temperatura torna-se extremamente alta—como em uma sauna. Caso contrário, o relógio torna-se quente e pode causar queimaduras.

Para evitar um mau funcionamento

- NÃO utilize o relógio onde a temperatura é mais baixa ou mais alta do que a temperatura de funcionamento especificada no manual de instruções. Fazer isso pode causar um mau funcionamento ou a parada do relógio.
- NÃO coloque o relógio perto de materiais que geram campo magnético forte, tais como:
 - equipamento magnético de saúde, tal como um colar magnético
 - fecho magnético da porta de uma geladeira
 - fivela magnética em uma bolsa
 - alto-falantes de um telefone celular
 - dispositivos eletromagnéticos de cozinha

Esses materiais podem interferir com o movimento dos motores escalonados no relógio e a indicação das horas pode tornar-se imprecisa.

Continua na próxima página

Precauções

- NÃO coloque o relógio perto de aparelhos eletrodomésticos que geram eletricidade estática. A indicação das horas pode tornar-se imprecisa se o relógio for exposto a uma eletricidade estática forte como a emitida pela tela de um televisor.
- NÃO aplique nenhum impacto forte, por exemplo, derrubando-o no chão.
- Evite utilizar o relógio onde ele possa ser exposto a substâncias químicas ou gases corrosivos.

Se solventes, tais como diluentes de tinta ou benzina, ou substâncias que contêm tais solventes entrarem em contato com o relógio, pode ocorrer a descoloração, derretimento, rachadura, etc., do relógio. A caixa, pulseira ou outras partes podem descolorar-se se o relógio entrar em contato com mercúrio, tal como o mercúrio usado em termômetros.



Manutenção

Manutenção diária

- Gire a coroa enquanto ela estiver pressionada (posição **0**) e pressione o botão periodicamente de modo que não se corroam.
- Remova a sujeira, suor e água da caixa e vidro com um pano macio.
- Para limpar uma pulseira de metal, plástico ou borracha, lave-a com água. Utilize uma escova macia para remover a poeira e sujeira entre os elos da pulseira de metal.
- Não utilize solventes (diluentes de tinta, benzina, etc.), pois essas substâncias podem avariar o acabamento.

Inspeções periódicas

O seu relógio necessita de uma inspeção cada dois ou três anos para segurança e uso mais longo. Para manter a resistência à água do relógio, a vedação precisa ser substituída regularmente.

As outras peças precisam ser inspecionadas ou trocadas se for necessário.

Solicite peças Citizen genuínas para a substituição.



Especificações

Modelo	U70* (Indicações de unidade: U700: km/U706: milhas)
Tipo	Relógio combinado alimentado por energia solar
Precisão da indicação das horas	Dentro de ± 15 segundos por mês em média (quando usado em temperaturas normais entre $+5^{\circ}\text{C}$ e $+35^{\circ}\text{C}$)
Faixa da temperatura de funcionamento	0°C a $+50^{\circ}\text{C}$
Funções de exibição	Analogico: <ul style="list-style-type: none">• Hora: Horas, minutos, segundos, 24 horas• Cronógrafo: segundos, 1/10 de segundo, 1/100 de segundo Seção digital: <ul style="list-style-type: none">• Calendário: Ano, mês, dia, dia da semana• Cronógrafo (Tempo intermediário)• Corrida (Tempo de volta, velocidade)• Registro de corrida (Tempo de volta, velocidade)

Funções de exibição	<ul style="list-style-type: none"> • Hora mundial • Despertador • Timer
Duração da bateria secundária sem recarga	<p>Carga total até esgotamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aprox. 7 anos (com a função de economia de energia) • Aprox. 8 meses (sem a função de economia de energia) <p>Movimento no intervalo de dois segundos até a parada: Aprox. 3 dias</p>
Bateria	Bateria secundária, 1 peça
Funções adicionais	<ul style="list-style-type: none"> • Função de economia de energia (modo de economia da bateria) ①/② • Função de prevenção de sobrecarga • Função de advertência de carga insuficiente ①/② • Ativação/desativação do horário de verão • Calendário totalmente automático (até 31 de dezembro de 2099) • Luz LED

As especificações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio.



Tabela dos nomes das cidades

abr.	Nome da cidade	Diferença horária	abr.	Nome da cidade	Diferença horária
UTC	—	±0	DXB	Dubai	+4
LON	Londres		KBL	Cabul	+4,5
MAD	Madri	+1	KHI	Karachi	+5
PAR	Paris		DEL	Nova Délhi	+5,5
ROM	Roma		DAC	Daca	+6
BER	Berlim		RGN	Yangun	+6,5
CAI	Cairo		BKK	Bangcoc	+7
ATH	Atena	+2	SIN	Cingapura	+8
JNB	Johannesburg		HKG	Hong Kong	
MOW	Moscou	+3	BJS	Pequim	
RUH	Riad		TPE	Taipé	
THR	Teerã	+3,5	SEL	Seul	+9

abr.	Nome da cidade	Diferença horária	abr.	Nome da cidade	Diferença horária
TYO	Tóquio	+9	LAX	Los Angeles	-8
ADL	Adelaide	+9,5	DEN	Denver	-7
SYD	Sydney	+10	MEX	Cidade do México	-6
NOU	Numea	+11	CHI	Chicago	
AKL	Auckland	+12	NYC	Nova York	-5
SUV	Suva		YMQ	Montreal	
MDY	Ilhas Midway	-11	SCL	Santiago	-4
HNL	Honolulu	-10	RIO	Rio de Janeiro	-3
ANC	Anchorage	-9	FEN	Fernando de Noronha	-2
YVR	Vancouver	-8	PDL	Açores	-1

As diferenças horárias e os nomes das cidades podem mudar dependendo da situação das cidades.



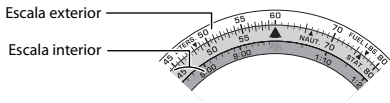
Como usar o aro graduado rotativo

O aro graduado rotativo é equipado em alguns modelos.

Com o aro graduado, você pode calcular, facilmente, os seguintes itens:

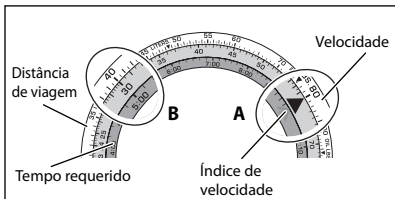
1. Velocidade, distância de viagem e tempo requerido
2. Taxa de consumo de combustível, consumo de combustível e tempo de viagem
3. Conversão (peso/volume/distância)

- Gire a escala exterior para o cálculo.



- A maneira de girar o aro graduado difere dependendo do tipo do relógio.
- Você precisa adicionar uma vírgula decimal dependendo dos resultados dos cálculos.

1. Cálculo da velocidade, distância de viagem e tempo requerido



▲ (Índice de velocidade) sempre indica uma velocidade.

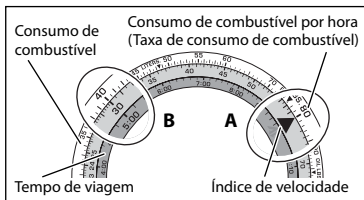
$$\frac{\text{Velocidade}}{\text{▲}} = \frac{\text{Distância de viagem}}{\text{Tempo requerido}}$$

No círculo A, o índice de velocidade aponta para “80”. Logo, qualquer outra parte indica um par de distância de viagem e tempo requerido com a velocidade de 80 km/h. Quando a distância de viagem for de 400 km (“40”), por exemplo, o tempo requerido será de 5 horas (“5:00”).

No círculo B, uma distância de viagem e um tempo requerido são definidos. Logo, ▲ indica a velocidade.

Como usar o aro graduado rotativo

2. Cálculo da taxa de consumo de combustível, consumo de combustível e tempo de viagem



▲ (Índice de velocidade) sempre indica uma taxa de consumo de combustível.

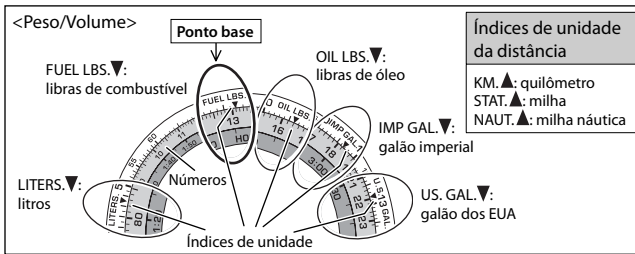
$$\frac{\text{Taxa de consumo de combustível}}{\text{▲}} = \frac{\text{Consumo de combustível}}{\text{Tempo de viagem}}$$

No círculo A, o índice de velocidade aponta para "80". Logo, qualquer outra parte de um par de consumo de combustível e o tempo máximo de viagem com a taxa de consumo de combustível de 80 l/h. Quando o consumo de combustível for de 400 l ("40"), por exemplo, o tempo máximo de viagem será de 5 horas ("5:00").

No círculo B, o consumo de combustível e o tempo de viagem são definidos. Logo,

▲ indica a taxa de consumo de combustível.

3. Conversão



Defina um dos índices (▲/▼) ao número que deseja converter. Logo, os outros índices (▲/▼) apontarão para os números convertidos.

O exemplo mostra que 13,1 libras de combustível (ponto base) é igual a 16,4 libras de óleo, 1,82 de galões imperiais, 2,18 galões dos EUA, e 8,25 litros.



Glossário

Termos (página)	Descrições
AVG (313, 333)	AVERAGE: o tempo média de uma volta.
FAS (313, 332)	FASTEST: o melhor tempo de volta.
LAT (313, 333)	LATEST: o pior melhor tempo de volta.
UTC (334, 353, 364)	O "Tempo Universal Coordenado" é o tempo padrão ao redor do mundo mantido por um acordo internacional.
Eco-Drive (311)	Sistema para converter luz em energia elétrica. Permite que o relógio se mova eficazmente.
Horário de verão (323, 325, 334, 363)	Medida que adianta o relógio em uma hora durante um certo período no verão. Se o horário de verão é aplicado ou não depende de cada país ou cidade.
Tempo intermediário (327)	Tempo decorrido desde o ponto inicial até o ponto medido.

Termos (página)	Descrições
Coroa aparafusada (317)	Coroa com rosca. Bloquear a coroa previne uma operação acidental ou submersão.
Calendário totalmente automático (363)	Função para ajustar a data automaticamente no fim de cada mês incluindo 29 de fevereiro.
Hora local (324, 334)	Hora exibida na parte principal do mostrador. (Quando o relógio tem duas ou mais indicações das horas)
Tempo de volta (311, 313, 328, 330, 333, 362)	Tempo decorrido de cada volta.
Posição de referência (320, 327, 345, 346, 349, 352)	A posição base da indicação analógica. (0:00:00/tempo de medição: 0) Se a posição de referência estiver incorreta, o relógio não exibirá a hora e o tempo medido corretamente.

